



Dossier de l'OHI n° S1/6000/2017

**LETTRE CIRCULAIRE DE L'ASSEMBLEE 5 bis-5**  
**12 décembre 2016**

**1<sup>ère</sup> SESSION DE L'ASSEMBLEE DE L'OHI**

**Monaco, 24-28 avril 2017**

-----

**SOUSSION PAR L'ALLEMAGNE DE LA CANDIDATURE DU DR MATHIAS JONAS AUX  
FONCTIONS DE SECRETAIRE GENERAL DE L'OHI**

Références :

- A. Lettre circulaire de la Conférence n° 5 du 14 juin 2016 – *Appel à candidatures pour les postes de Secrétaire général et de Directeurs de l'OHI*
- B. Règlement général de l'OHI, article 21

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. La référence A invitait les Etats membres de l'OHI à proposer des candidats aux fonctions de Secrétaire général et de Directeur de l'OHI et indiquait que les noms des candidats et leurs formulaires de candidature seraient publiés dès réception.
2. L'Allemagne soumet la candidature du **Dr Mathias JONAS** pour l'élection, lors de la 1<sup>ère</sup> session de l'Assemblée de l'OHI, au poste de Secrétaire général de l'OHI. Le formulaire de candidature est joint en annexe.
3. Comme requis par la référence B, le Secrétaire général collationnera toutes les candidatures reçues et présentera un inventaire consolidé avec l'ensemble des documents soumis à l'examen de l'Assemblée.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Robert WARD  
Secrétaire général

Annexe : Formulaire de candidature de l'Allemagne

Candidature for a post of<sup>1</sup>  
**SECRETARY-GENERAL**

**DIRECTOR**

(Article 20 of the General Regulations)



Candidature à un poste de<sup>1</sup>  
 **SECRETAIRE GENERAL**

**DIRECTEUR**

(Article 20 du Règlement général)

**GENERAL - GENERALITES**

1. Nominating Member State – *Etat membre qui présente le candidat* : Germany
2. Name – *Nom* : Mathias JONAS
3. Nationality – *Nationalité* : German
4. Date of Birth – *Date de naissance* : 6 April 1961
5. Titles and decorations – *Titres et décorations* :  
Vice President and Professor  
Dr.-Ing. (PhD Engineering)  
Reserve Officer, German Navy

**EDUCATION AND LANGUAGES - ETUDES ET LANGUES**

6. Education (periods, including specialized or special qualifications) – *Etudes (durée, y compris les qualifications spécialisées ou particulières)* :  
Dr.-Ing. (PhD engineering) degree, University of Rostock, Rostock, Germany, 1992  
Studies of nautical engineering (Master Mariner's degree), Maritime Academy,  
Rostock, Germany 1982 - 1986  
Merchant seaman, Rostock, Germany, 1977 – 1980
7. Languages (speaking and reading capacity) – *Langues (niveau oral et écrit)* :  
German: (mother tongue)  
English: (fluent speaking and reading)  
Russian: (read and understand)

<sup>1</sup> Tick one box or both

## SERVICE AND EXPERIENCE<sup>2</sup> - SERVICES ET EXPERIENCE<sup>2</sup>

### 8. Hydrographic service – *Service hydrographique* :

#### a) *National activities – Activités nationales* :

Vice President of the Federal Maritime & Hydrographic Agency	Since 2014
National Hydrographer and Director of Department Nautical Hydrography	Since 2009
Head of Division Nautical Information Service – responsible for the edition of the complete range of official nautical publications – charts and sailing directions	2004-2008
Head of Section Navigation Systems, Satellite Navigation - responsible for the issue of official type approval for Electronic Chart Systems, Integrated Navigation Systems, Voyage Data Recorders, Satellite Navigation Receivers Head of Mission for practical ECDIS type testing on RV GAUSS	1994-2004

#### b) *IHO related activities – Activités au sein de l'OHI* :

Presidency of the 5 <sup>th</sup> Extraordinary International Hydrographic Conference, Monaco	October 2014
Hydrographic Standards and Services Committee – HSSC of International Hydrographic Organisation - IHO	Chair since 2012, Vice-Chair since 2007, Member since 2003
German Delegation at the Subcommittee „Safety of Navigation – NAV“ of International Maritime Organisation – IMO	Deputy head of delegation 2007 - 2015, Member since 2005
IC-ENC Steering Committee (International distributor of World's Electronic Navigational Charts)	Chair 2014 - 2016, Vice-Chair 2011-2014, Member since 2008
Colours & Symbols Working Group of the International Hydrographic Organisation – IHO (Standardisation of the chart display of the Electronic Sea Chart ECDIS)	Chair 2001-2009, Member 1998 – 2009,
IHO-EU Network Working Group	Member since 2014
North Sea Hydrographic Commission	Head of Delegation since 2010
Baltic Sea Hydrographic Commission	Chair 2009, Head of Delegation since 2010

<sup>2</sup> All service and experience relevant to the nomination and which provide an indication of the extent to which the candidate is qualified to serve as Secretary-General or Director.

*Tout service et toute expérience en rapport avec la candidature donnant une indication de la mesure dans laquelle le candidat est qualifié pour occuper le poste de Secrétaire général ou de Directeur.*

9. Non-Hydrographic service - *Services autres que hydrographiques* :

Advanced training for promotion to Commander s.g. (senior grade) in the German Navy Reserve Corps	2015 - 2016
Third mate, RV STORTEBEKER, Maritime Academy of Rostock-Warnemünde, Part-time employment	1987 - 1991
Fourth mate, MV ERFURT Deutsche Seereederei, DSR	1987
Promotion to Lieutenant of Navy Reserve Corps of the German Democratic Republic	1986
Service at Armed Forces of German Democratic Republic	1980-1982

10. *Education Activities – Cours de formation continue* :

„External communication and mass media“ Federal Academy of Public Administration	Hamburg, November 2010
“Organisational structure and tasks of the European Union” Federal Academy of Public Administration	Berlin, July 2001
„Management and Leadership in Public Administration” Academy for Advanced Training	Hannover, February, August, November 2000
“International negotiations and conferences” Federal Academy of Public Administration	Berlin, September 1999
„Basics of cooperation“ Federal Academy of Public Administration	Bonn, January 1998

11. *Scientific Activities - Activités scientifiques* :

Lecturer: Electronic Sea Charts HafenCity University Hamburg, Department Geoinformation Technology	Since 2005
Lecturer: Maritime Geoinformation Systems, University of Applied Sciences Neubrandenburg, Department Geoinformation Technology	2005 – 2008
Dr.-Ing. degree, University of Rostock, subject of thesis: theoretical problems of manoeuvring prediction for ships	1992
Scientific assistant at ISSUS, Hamburg, involvement in research projects for the development of specific network based software applications for navigation	1991-1994
Scientific assistant at the Maritime Academy of Rostock- Warnemünde, Germany	1987-1991

12. Patented inventions – intentionnés brevetée

„A method and a device for determining a position of a water vehicle“  
Patent application No. 1495623.5 – 1812, together with Vahl, M. and Zhou, Z. (Fraunhofer Society)

European Patent Office,  
Munich, Germany  
23. January 2015

---

“Method for the simulation and visual display of ship’s movements induced by motions of the sea”  
Patentschrift DD 272 940 A1

Amt für Erfindungs- und Patentwesen,  
German Democratic Republic  
25. October 1988

---

13. Bibliography - Bibliographie

See Annex A

## CANDIDATE'S POSITION - *POSITION DU CANDIDAT*

La mondialisation a rapproché les choses. Les océans qui séparent les continents se sont transformés de routes commerciales isolées en autoroutes maritimes pour le commerce international, qui attirent des navires de croisière toujours plus nombreux qui s'aventurent dans des zones toujours plus lointaines. Toutes les nations sont de plus en plus conscientes de la valeur inestimable des ressources énergétiques, des minéraux et des matières brutes que recèlent les océans et les fonds marins. Les nations et les parties intéressées ont des perspectives et des attentes multiples, et souvent contradictoires, allant d'intérêts purement commerciaux ou d'une exploitation intensifiée à une protection environnementale stricte excluant toute intervention humaine. Ceux qui sont professionnellement impliqués dans ce domaine n'ont aucun doute quant au fait que l'hydrographie – l'«ingénierie du bleu » - soit la clé de toute activité menée dans ce secteur. Néanmoins, ceci n'a pas encore été reconnu d'une manière générale et à ce jour, certaines zones océaniques font toujours partie du « dernier grand inconnu ». Faire davantage connaître l'hydrographie, chaque fois que l'occasion se présente et à tous les niveaux – sur le plan international, au sein d'organes gouvernementaux et d'organisations non gouvernementales, et dans les régions et pays qui ne sont pas encore membres de l'OHI : là réside la principale tâche permanente de tous les dirigeants de l'OHI.

La vision de l'OHI est d'être « l'autorité hydrographique mondiale officielle qui mobilise activement l'ensemble des Etats côtiers et intéressés afin de faire progresser la sécurité et l'efficacité dans le secteur maritime, et qui soutient la protection et l'utilisation durable de l'environnement marin ». Les aspirations politiques de l'Agenda 2030 des Nations Unies pour le développement durable offrent l'occasion de transformer cette conception qu'a l'OHI d'elle-même en réalité. En étroite coopération avec les organisations maritimes existantes, l'OHI a le potentiel de devenir un important contributeur au développement d'une stratégie océanique mondiale intégrée. Le système de future gouvernance des océans qui doit en résulter donne à l'OHI l'opportunité de devenir le principal fournisseur de connaissances maritimes.

Les principaux critères de performance de l'OHI sont la collecte de la plus grande quantité possible de données hydrographiques et la plus large utilisation de ces données à l'échelle mondiale. A cet égard, l'OHI a réalisé d'importants accomplissements dans l'établissement de normes pour les cartes marines. Le développement des cartes électroniques de navigation – ENC - basé sur des normes uniformes à l'échelle mondiale, reflète les compétences élevées de l'OHI dans deux de ses domaines clés : la normalisation technique et la coopération inter-régionale. Mais l'heure est venue d'élargir le champ de ce concept. Etant donné que la propre définition de l'OHI pour l'hydrographie a été élargie pour inclure le mesurage et la description de tous les éléments physiques des mers ainsi que leur prédiction dans le temps, il semble à présent approprié d'appliquer le concept révolutionnaire de normalisation S-100 de l'OHI à d'autres domaines, au-delà de l'hydrographie et de la cartographie marine. Le concept de normalisation ainsi que l'application d'une infrastructure de fourniture des données unifiée peuvent être appliqués avec succès à toutes les données relatives à la mer. Ce faisant, des alliances devraient être nouées avec des domaines scientifiques comme la physique et la météorologie marines, et il faudrait tout faire pour collaborer avec les spécialistes de l'environnement, les parties prenantes de l'ingénierie marine et les acteurs mondiaux dans le domaine de la géo-information, via leurs organisations internationales respectives. Le but commun de telles alliances devrait être de parvenir à une structure standard à partir de laquelle des produits et des services de données maritimes personnalisés peuvent être dérivés, et qui fournit dans son intégralité une description complète de tous les aspects des océans et de leurs utilisations. Cette approche renforcerait le rôle des services hydrographiques à travers le monde en tant que principaux fournisseurs de services maritimes géospaciaux, et les compétences ainsi acquises pourraient être utilisées de manière similaire à celle utilisées pour la réussite du concept WEND. Pour faire de cette vision une réalité, les capacités hydrographiques de pointe qui

comprennent l'acquisition des données ainsi que leur gestion, interprétation et fourniture, seront indispensables. L'OHI devrait soutenir et promouvoir le passage d'un paradigme basé sur la carte à une approche centrée sur les données et systématiquement faire tendre ses activités de renforcement des capacités vers cet objectif. Elle devrait se concentrer sur le fait de retrouver son rôle de moteur conceptuel de l'hydrographie à l'ère numérique. Pour atteindre cet objectif, le transfert de technologie devrait faire partie intégrante du renforcement des capacités.

A cet égard, les capacités devraient être comprises comme incluant l'expérience cumulée du personnel dirigeant, la préparation générale et les orientations futures en termes de technologie, ainsi que le soutien politique en vue de l'amélioration des activités hydrographiques en général et des activités relatives aux levés en particulier. Le Secrétariat devrait aider les organes des Etats membres concernés sur tous ces aspects pour faire en sorte que des progrès soient réalisés aux niveaux local et régional.

En parallèle, l'OHI devrait intensifier ses efforts à l'appui de l'industrie hydrographique, par exemple en agissant comme « ouvre-porte » et collecteur de fonds pour la fourniture et l'utilisation de la technologie hydrographique et de la cartographie océanique de pointe. Les liens avec le milieu universitaire dans le domaine de l'hydrographie pourraient être renforcés dans ce contexte, dans le cadre du renforcement des capacités et du transfert de technologie. Les travaux des étudiants et les projets de recherche au sein des universités motivées par le programme de l'OHI pourraient servir de terrains de jeux pour des solutions ultérieures.

Grâce aux travaux efficaces des précédentes générations de dirigeants du Secrétariat, la bonne mise en œuvre des trois piliers du programme de travail de l'OHI a été assurée. Cependant, de nouvelles évolutions seront nécessaires pour se maintenir aux niveaux de développement mondiaux. L'intérêt croissant porté aux questions maritimes observé d'une manière générale va de pair avec les dispositions de la Convention relative à l'OHI amendée. Sa modernisation longtemps attendue permet à l'Organisation de fonctionner de manière plus efficace, d'augmenter le nombre d'Etats membres, et de devenir plus souple dans la maîtrise opérationnelle de son programme de travail. Le défi pour le nouveau Secrétaire général et les Directeurs désignés sera de mettre en œuvre le Conseil en tant qu'instrument de direction efficace des objectifs et des performances des organes subordonnés de l'OHI, compte tenu des ressources fournies par les Etats membres. Le Conseil est à même de répondre rapidement aux changements de circonstances et de demandes. Par conséquent, cet organe devrait être incité à faire un usage efficace des compétences en matière de prise de décision qui lui ont été assignées dans le cadre de la Convention révisée. Ce sera, en effet, une tâche ambitieuse pour le Secrétariat que de faire face à la fréquence accrue d'événements de haut niveau tels que les réunions du Conseil et celles de l'Assemblée, ainsi qu'aux défis que posent l'intensification de la coopération avec d'autres organisations, qui résulte des nombreux accords de coopération mis en place au cours du précédent mandat. Il existe de nombreuses opportunités, et la synergie peut faire la différence, mais l'adoption d'une entente mutuelle devrait à présent être suivie de projets conjoints concrets. Le Secrétaire général sera chargé d'orchestrer ces différents objectifs sur la base des ressources disponibles et devra diriger le Secrétariat en conséquence, afin de parvenir à un résultat optimal avec des contraintes limitées.


Le centenaire de la création du Bureau hydrographique international, précurseur de l'OHI moderne, relèvera de la responsabilité du Secrétaire général élu pour le prochain mandat. Le Prince Albert I de Monaco, océanographe ambitieux, avait une vision holistique de tous les aspects des océans. Le souverain actuel de Monaco, SAS le Prince Albert II, a perpétué la tradition de son trisaïeul en intensifiant les efforts pour explorer et examiner les mécanismes des océans par-delà les limites territoriales et dans tous les domaines scientifiques. Il est un fervent partisan de la coopération internationale, qu'il considère comme la seule approche à la hauteur du défi. La célébration du centenaire offrira une excellente opportunité de souligner les relations continues de l'OHI avec les autorités de la principauté de Monaco ainsi que la détermination de l'OHI à promouvoir l'hydrographie dans le même esprit orienté vers l'avenir et progressiste.

**ADDITIONAL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES**  
(if any) (le cas échéant)

Ma carrière professionnelle a été très étroitement liée à l'hydrographie numérique. Depuis que j'ai délivré la première approbation du type d'un ECDIS en 1995, j'ai été impliqué de manière continue dans les tâches fondamentales de normalisation technique, de production et de diffusion des données. Ma contribution, aux organes subordonnés, au concept de la WEND, et aux organes de l'OHI s'échelonne sur de nombreuses années, en tant que président du groupe de travail sur la tenue à jour des couleurs et des signes conventionnels, du comité chapeau des normes et des services hydrographiques depuis 2012, du comité directeur de l'IC-ENC pour un mandat de deux ans, et de la Conférence hydrographique internationale extraordinaire en 2014. Ma participation régulière ainsi que ma présidence des commissions régionales de la mer du Nord et de la mer Baltique depuis 2008 m'ont familiarisé avec les aspects de la coopération transfrontière au niveau du bassin maritime. Ma responsabilité nationale de directeur du service hydrographique national allemand depuis 2009 ainsi que mon poste de vice-président de l'agence fédérale maritime et hydrographique allemande ont été une bonne préparation, non seulement en termes de leadership et de gestion des compétences mais également en me donnant un aperçu de la perspective plus large de toutes les parties et parties prenantes impliquées dans les questions maritimes et dans l'utilisation des océans. L'administration de haut niveau, la gestion du budget et du personnel dans le vaste domaine des affaires maritimes font partie de mes responsabilités quotidiennes. Pendant tout le temps où j'ai travaillé pour l'administration, je n'ai jamais perdu de vue l'aspect scientifique et universitaire des affaires maritimes. J'ai saisi chaque occasion d'introduire les questions maritimes dans la sphère publique, bénéficiant de la combinaison de mon expérience pratique en mer, de mes compétences de manager et de mes aspirations scientifiques, qui peuvent être considérées comme ma marque de fabrique. En gage de ma gratitude envers mon pays, qui m'a permis, après la réunification, d'avoir une carrière satisfaisante, j'ai renouvelé mes compétences militaires en devenant officier de réserve de la marine allemande. En combinant tous ces domaines d'expérience professionnelle et mes capacités personnelles, je me sens aujourd'hui fin prêt pour me porter candidat aux fonctions de Secrétaire général et, si je suis élu, pour devenir le premier serviteur de l'Organisation.

Date: 3. December 2016


Signature of candidate:  
Signature du candidat :

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Mathias Jonas  
Vice President and Professor

Forwarding Authority - *Autorité qui transmet* :

Signature of forwarding authority:  
Signature de l'autorité qui transmet



  
\_\_\_\_\_  
Monika Breuch-Moritz  
President and Professor  
Federal Maritime and Hydrographic Agency



## Annex A – Annexe A

Bibliography (English publications only) – *Bibliographie (langue anglaise seulement)*

- „The Electronic Chart – Fundamentals, Functions, Data and other Essentials – A Textbook for ECDIS use and Training“ (Standard publication international), together with Hecht, H.; Berking, B.; Büttgenbach, G. (2001), Alexander, L. (-2014), Harper, J. (2017)
- „I want nothing less than all the physics of the sea chart – an academic discussion“  
download: <http://dhyg.de/index.php/hydrographische-nachrichten/hn-archiv>
- „IHO – the deliberated Organisation“
- „The provision of hydrographic services as core element of E-navigation - Status and perspective“, together with Bessero, G. and Powell, J.
- „IC-ENC: Global Collaboration, Regional Focus“, together with Harper, J.
- „e-navigation – Challenge for data modelling“
- „IMO e-navigation implementation strategy – challenge for simulation“
- „Ship’s navigation - from lonesome sailing to collaborative operation“
- „Electronic Navigational Charts for Ship Operations at Sea“
- „Safer navigation through high technology“
- „The IHO Geospatial Information Registry Structures and applications for hydrographic information beyond ECDIS“
- GITC, Lemmer, geomares  
The Netherlands, 2001,  
2006, 2011, 2014, 2017  
(fourth, revised and updated  
edition – altogether more  
than 10.000 samples sold)
- Hydrographische Nachrichten  
Nr 105, P. 6-11, Deutsche  
Hydrographische Gesellschaft,  
November 2016
- Hydrographische Nachrichten  
Nr 105, P. 50-51, Deutsche  
Hydrographische Gesellschaft,  
November 2016
- ISIS-MTE 2016, Hamburg,  
September 2016 &  
HYDRO2016, Rostock,  
November 2016
- Hydro International, March  
2016 P. 54-55, Geomares,  
Lemmer, Netherlands &  
International Hydrographic  
Review, IHO Monaco,  
November 2016
- TRANSNAV 2013, International  
Symposium on Navigation,  
Gdynia, Poland,  
June 2013
- International Navigation  
Simulator Lecturers' Conference  
INSLC 17, Rostock-  
Warnemünde,  
September 2012
- ISIS2012 - Key Note,  
Hamburg, September 2012
- Springer Handbook of Geographic  
Information, Kresse,  
Danko (Eds.), Springer Verlag  
Berlin Heidelberg 2012,  
P. 759-780
- Shipping&Operation, Volume  
5, 2011, P. 76-78
- Hydro 2010, Rostock-  
Warnemünde,  
2. November 2010

„New applications for hydrographic information beyond ECDIS“	ISIS2008, Hamburg, September 2008
„IHO On-line Navigational Chart Catalogue“, together with A. Weintritt	6th International Symposium on Navigation, University of Gdansk, Poland, September 2005
„S-52 Presentation Library - current status and future challenges“	ECDIS Stakeholder Forum, Rostock, IHO CHRIS 17, September 2005
„Proposals for Harmonised Presentation of Navigation Related Information“	ISIS2004, Hamburg, September 2004
„Study on ENC Loading Strategy in Relation to SCAMIN Effects and “Overscale” Indications“, together with Melles, J.	International Hydrographic Review, Vol.4, No.2, 2003
„Functional Scope and Generic Model of Integrated Navigation Systems“, together with Behnke, J.; Berking, B.; Herberg, J.; Matthes, S.	The Journal of Navigation, Royal Institute of Navigation, London, Vol.56, No.1, January 2003
„Functional Scope and Model of Integrated Navigation Systems – A Toolbox for Identification and Testing“, together with Behnke, J.; Berking, B.; Herberg, J.; Matthes, S.	Berichte des BSH, Nr.28, 181pp. 2001
„ECDIS Type Approval according to International Standards“	International Hydrographic Review, Vol.1, 2/2000
„ECDIS Back-up systems and arrangements“	Contour, Spring 1997, Canadian Hydrographic Service